



Informacja o zasadach oceny prac konkursowych:

Ocen prac konkursowych dokonała Komisja Oceniająca w składzie:

- prof. Mao Yin-hui
- prof. Wu Lan
- prof. Mao Rui
- prof. Sun Weifeng
- dr Małgorzata Religa
- dr Katarzyna Sarek

Biorąc pod uwagę charakter wybranego fragmentu powieści, w ocenie przekładów położony został nacisk z jednej strony na oddanie nastroju książki, z drugiej na techniki translatorskie. Fundamentem tłumaczenia pozostało jednocześnie zrozumienie tekstu źródłowego i poprawność językowa przekładu. W efekcie w ocenie prac zastosowane zostały 3 kryteria:

Kategoria I dla początkujących:

1. Zgodność przekładu z oryginałem i poprawność językowa – od 0 do 50 pkt., przy czym w przypadku otrzymania poniżej 25 punktów tekst nie podlega dalszej ocenie (kryterium eliminujące).
2. Wartość estetyczna – od 0 do 30 pkt.
3. Pomysłowość i trafność rozwiązań translatorskich – od 0 do 20 pkt.

Kategoria II dla zaawansowanych:

1. Zgodność przekładu z oryginałem i poprawność językowa – od 0 do 40 pkt., przy czym w przypadku otrzymania poniżej 20 punktów tekst nie podlega dalszej ocenie (kryterium eliminujące).
2. Wartość estetyczna – od 0 do 30 pkt.
3. Pomysłowość i trafność rozwiązań translatorskich – od 0 do 30 pkt.